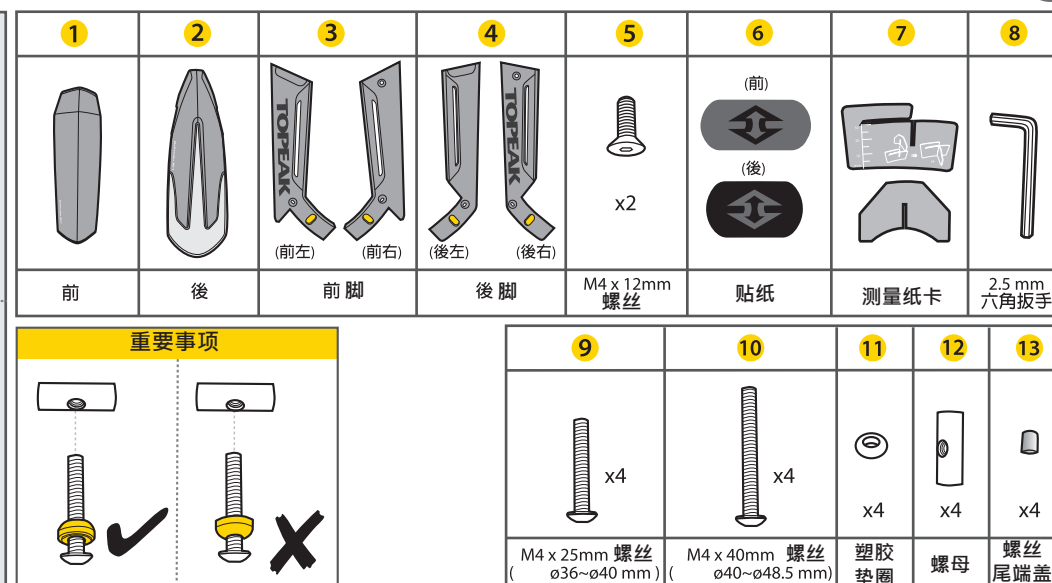
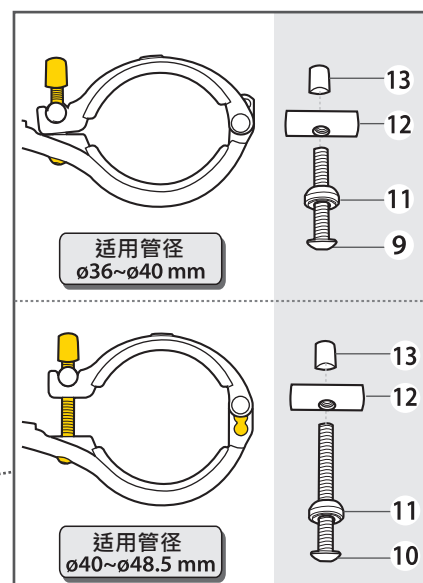
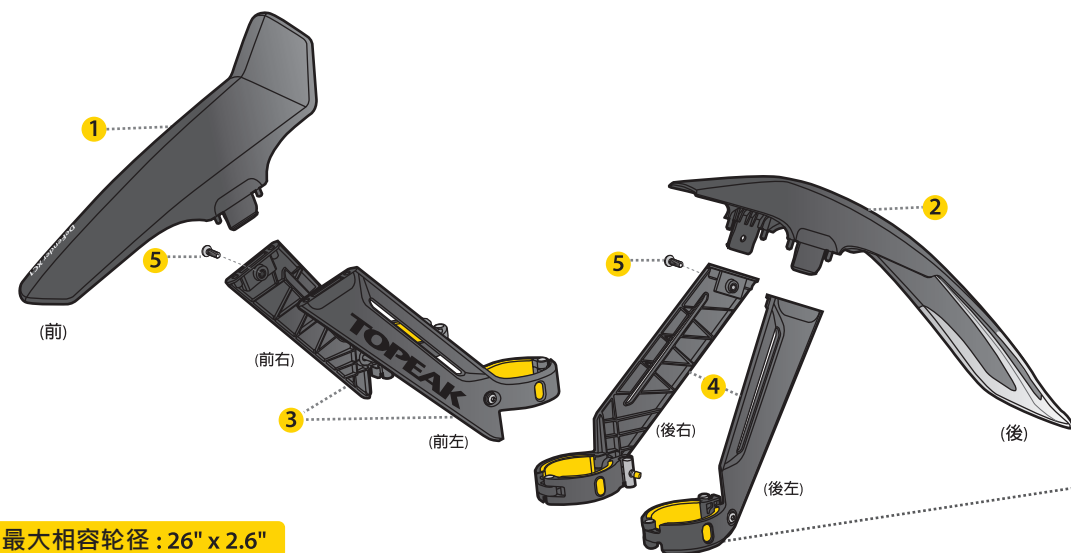
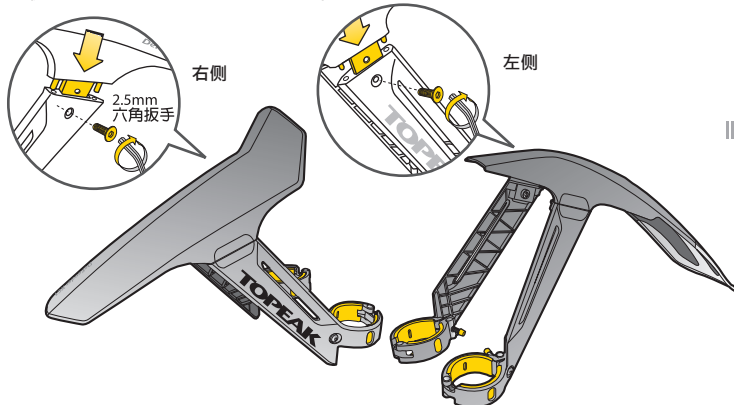


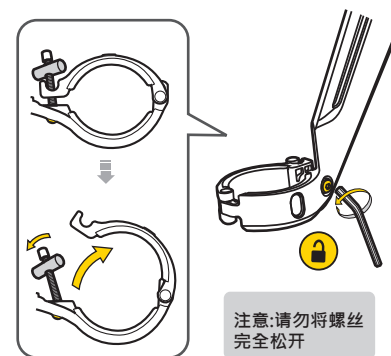


安装说明

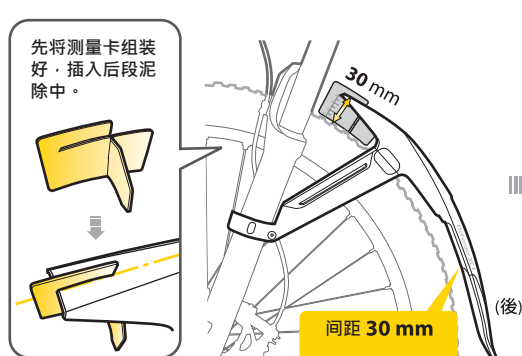
1. 使用 M4 X 12mm 螺丝将泥除腿部锁在泥除主体上



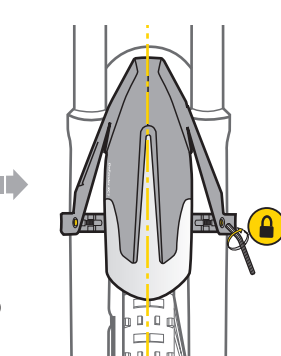
2. 将四个腿部固定螺丝松开



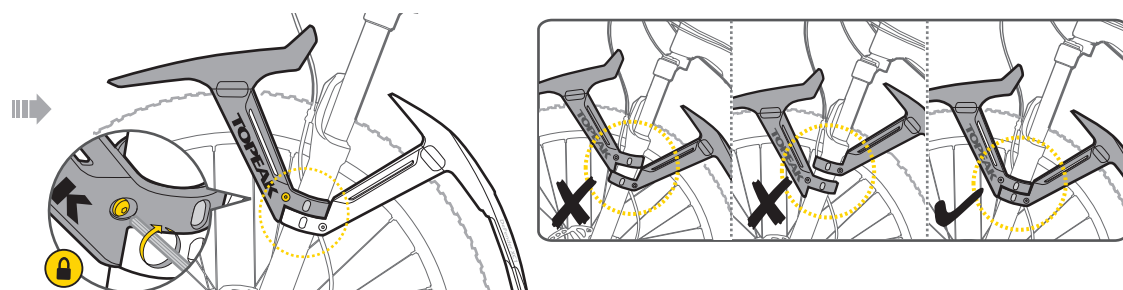
3. 装设后段泥除在前叉上, 请勿完全锁死螺丝。2 调整泥除和轮胎间距大于 30mm



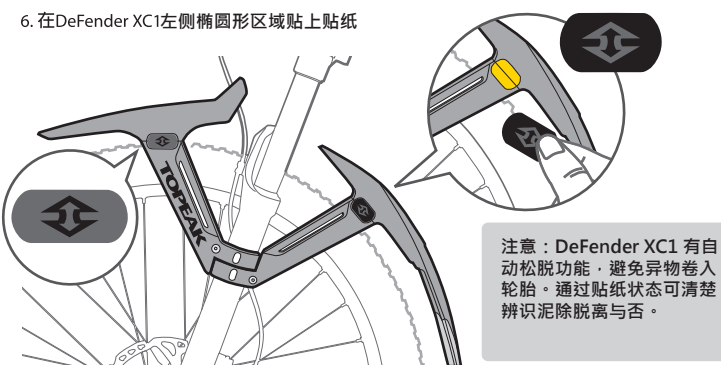
4. 确认后段泥除和轮胎中线对齐



5. 将前段泥除腿部安装于后段泥除上方



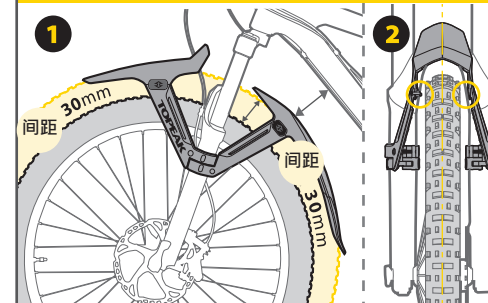
6. 在 DeFender XC1 左侧椭圆形区域贴上贴纸



产品保修

申请保修期限内的服务, 须检具购买时之发票, 若无法提供, 则其保修期限将自制造日期开始算起。若因使用者不慎摔坏、使用不当、自行改装、更改系统或未能按照说明书上的正确操作方式, 本产品将不被列入保修范围。

警告

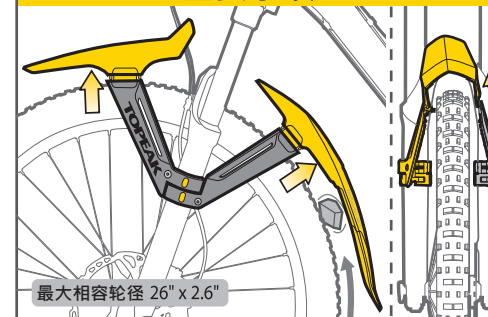


安装注意事项
安装时请注意泥除和轮胎的间距, 强烈建议保持为 30mm 空间。过大的间距将可能导致前避震器进行最大压缩行程时, 泥除和车架下管的碰撞。

确认泥除两侧与轮胎宽度的间距是否适当, 以免造成车架或泥除的损伤。

实际情况可依照车款进行微调, 但请务必确认轮胎、泥除和车架间的间距是否适当。

重要事项



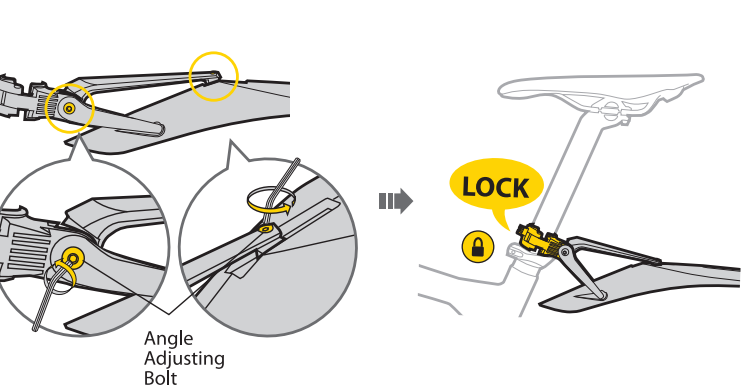
独特防卡死设计可以避免大型异物卷轮近轮胎中



INSTALLATION & ANGLE ADJUSTMENT

MONTAGE UND WINKELAUSRICHTUNG / INSTALLATION ET AJUSTEMENT DE L'ANGLE / INSTALACIÓN Y AJUSTE DE LA POSICIÓN / INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE ANGOLATURA / 取付けと角度調整 / 디펜더 XC11 장착 및 각도 조절 / 安装与角度条整

INSTALLATION
MONTAGE / INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALLAZIONE / 取付け / 장착법 / 安装说明



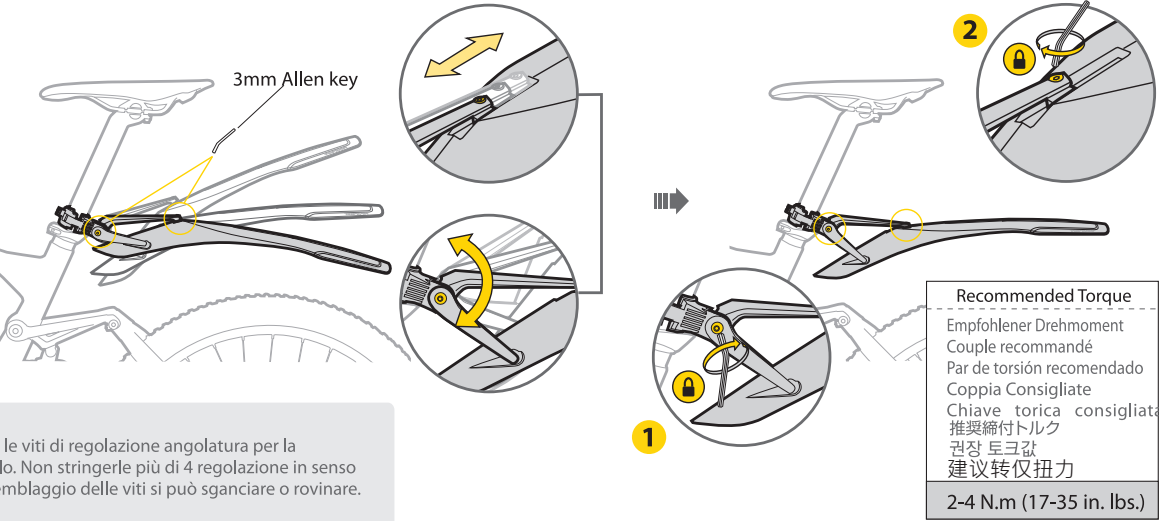
NOTES :
Loosen angle adjusting bolts first for installation and angle adjustment. Do not loosen them more than 4 counterclockwise rotations or the adjusting bolt assembly will be disassembled and may be damaged.

HINWEISE:
Lösen Sie zunächst für die Montage und die Ausrichtung die Winkel-Einstellschrauben. Überschreiten Sie dabei nicht 4 Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn. Ansonsten würde die Schraubenanordnung auseinanderfallen oder beschädigt werden.

NOTES:
Desserrer les boulons d'ajustement d'abord pour l'installation et l'ajustement d'angle. Ne pas desserrer plus de 4 rotation dans le sens anti-horloger sinon le boulon d'ajustement se désolidarise et pourrait être endommagé.

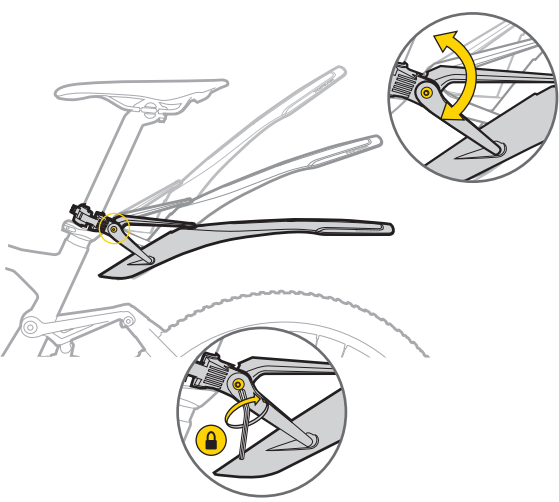
NOTAS:
Afloje los tornillos de ajuste de la posición antes de colocar lo y ajustarlo. No los afloje más de 4 vueltas en sentido contrario a las agujas del reloj porque los tornillos podrían salirse y dañarse el sistema.

A. DUAL PIVOTS ANGLE ADJUSTMENT
ZWEIFELNKS-WINKELAUSRICHTUNG / AJUSTEMENT DE L'ANGLE Á DOUBLE PIVOT / AJUSTE DE LA POSICIÓN POR DOBLE EJE / REGOLAZIONE DOPPI PERNI DI ANGOLAZIONI / 2つのピボットによる取付角度調整 / 듀얼 피봇 각도 조절 / 双轴角度调整



Retighten the adjusting bolts once the correct angle is achieved.
Ziehen Sie die Schrauben wieder an, sobald der korrekte Winkel erreicht ist.
Resserrer le boulon d'ajustement une fois l'angle désiré atteint.
Vuelva a apretar los tornillos de ajuste cuando consiga la posición deseada.

B. ONE PIVOT ANGLE ADJUSTMENT
EINGELENKS-WINKELAUSRICHTUNG / AJUSTEMENT DE L'ANGLE Á SIMPLE PIVOT / AJUSTE DE LA POSICIÓN POR UN EJE / REGOLAZIONE PERNO DI ANGOLAZIONE / 1つのピボットによる取付角度調整 / 싱글 피봇 각도 조절 / 单轴角度调整



Stringete nuovamente le viti una volta che avete ottenuta la giusta angolazione.
角度調整ボルトを緩め、フェンダーが適正な取付け角度になるように再調整してボルトを締めなおします。
올바른 각도로 조정한 후 조정볼트를 조여주십시오.
当调整到正确的角度时·锁紧角度调整螺丝以固定后泥除角度

GB WARRANTY 2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only. Warranty Claim Requirements To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this operating manual. * The specifications and design are subject to change without notice. Please contact your nearest Topeak authorized bicycle dealer for any questions. For customers in the USA, call: 1-800-250-3068 Website: www.topeak.com	F GARANTIE Garantie de 2 ans : sur toutes parties mécaniques. Défauts de fabrication seulement. Reclamation de la garantie Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel. * Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications. Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service, call : 1-800-250-3068 www.topeak.com	I GARANZIA 2 Anni di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche. Condizioni di garanzia Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso. * Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com	KR 품질보증 제한적 2년 품질보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다. 품질 보증을 위한 필요조건 품질 보증 서비스를 받으실려면 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다. * 제품의 제원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다. 토픽사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다. 대한민국 공급사 (주)하이랜드스포츠 TEL.031-8022-7510 홈페이지 : www.hlsc.co.kr, www.topeak.com
D GARANTIE-ANSPRUCH 2 Jahre Garantie auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel. Garantieansprüche Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Garantie-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Garantie mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Garantieansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben. * Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung. Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28 www.topeak.de	E GARANTÍA Garantía de 2 Años: Todos los componentes mecánicos contra defectos de fabricación solamente. Requerimientos para reclamación de garantía Para obtener servicio de garantía, debe estar en posesión de su recibo original de compra. Para los artículos devueltos sin recibo de compra, se asumirá que la garantía comienza en su fecha de fabricación. Cualquier garantía será invalidada si el producto está dañado debido a golpes del usuario, abuso o alteración del sistema, modificación o utilización distinta a la que se describe en este manual. * Las especificaciones y diseño están sujetas a cambios sin previo aviso. Por favor, contacte con su vendedor Topeak para cualquier pregunta. For USA customer service, call : 1-800-250-3068 www.topeak.com	J 保障期間 ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。 保障の請求 保障を受けるには、ご購入の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保障を受ける場合の保障期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保障を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。 * スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。 トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。 ご質問は、最寄のトピーク正規販売店へどうぞ。Website : www.topeak.jp	CH 产品保修 保修要求： 申请保修期限内的服务·须凭具购买时之发票·若无法提供·则其保修期限将自制造日期开始算起。若因使用者不慎摔坏、使用不当、自行改装、更改系统或未能按照说明书上的正确操作方式·本产品将不被列入保修范围。 Topeak 产品仅在本公司授权的专业经销商购买·才能享有保修的权利。 本公司保留产品规格变更之权利。 Topeak 产品相关的信息·请洽询 Topeak 当地授权的经销商 网址 : www.topeak.com